

LESSON NOTES

Upper Intermediate S2 #1

Moving In Japan - The First Big Step

1

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 6 English
- 7 Vocabulary
- 8 Sample Sentences
- 8 Grammar

1

KANJI

1. ヒデ: すいません。僕達、この辺で、アパートを探しているんですけど。。。。
2. 不動産屋: いらっしゃいませ。この辺とおっしゃいますと、小田急線沿線でお探しですか？
3. 彩: はい、私は、下北沢が第一希望です。...あ、あと、芸能人の家の近くだったら、文句なしです。
4. ヒデ: あっ、でも、下北沢は高いですよねぇ。。。別に下北沢にこだわっているわけじゃありませんから。。。
5. 不動産屋: 下北沢は若い人に人気のエリアですからねぇ。まずは、お部屋の広さや間取りのご希望をお聞かせください。
6. ヒデ: 広さは、大体50平米くらいで、2DKか1LDKを希望しています。でも、家賃次第では、もっと狭くても仕方がないかなと思っています。。。。
7. 彩: えー！50平米もないところなんて、絶対嫌。最低50平米以上で探してください！！
8. 不動産屋: (苦笑)では、ご予算をお伺いしてもよろしいですか。
9. ヒデ: 管理費を含めて、10万円以内で抑えたいです。
10. 不動産屋: なるほど。。。そのご予算ですと、駅から近いところは少々難しいかもしれませんねぇ。ちょっと、検索してみますので、少しお待ちください。

CONT'D OVER

11. 不動産屋: お客様！！いい掘り出しものが見つかりましたよ！本当にラッキーですよ。
12. ヒデ: どんな物件ですか
13. 不動産屋: 下北沢駅から徒歩15分。1LDKで、51平米。築1年の新築で、とってもおしゃれなマンションですよー。しかも、5階建ての最上階で、家賃は、なんと、管理費を含めて99980円！これほどの優良物件は、そうそう見つからないですよ。
14. 彩: わぁ、言う事なしね！ここを見に行ってみましょうよ！！

KANA

1. ヒデ: すいません。ぼくたち、このへんで、アパートをさがしているんですけど。。。
2. ふどうさんや: いらっしゃいませ。このへんとおっしゃいますと、おだきゅうせんえんせんでおさがしですか？
3. あや: はい、わたしは、しもきたざわがだいいちきぼうです。...あ、あと、げいのうじんのいえのちかくだったら、もんくなしです。
4. ヒデ: あっ、でも、しもきたざわはたかいですよねぇ。。。べつにしもきたざわにこだわっているわけじゃありませんから。。。
5. ふどうさんや: しもきたざわはわかいひとににんきのエリアですからねぇ。まずは、おへやのひろさやまどりのごきぼうをおきかせください。

CONT'D OVER

6. ヒデ: ひろさは、だいたい50へいべいくらいで、2DKか1LDKをきぼうしています。でも、やちんしだいでは、もっとせまくてもしかたがないかなとおもっています。。。
7. あや: えー！50へいべいもないところなんて、ぜったいいや。さいてい50へいべいいじょうでさがしてください！！
8. ふどうさんや: (くしょう)では、ごよさんをおうかがいしてもよろしいですか。
9. ヒデ: かんりひをふくめて、10まんえんいないでおさえたいです。
10. ふどうさんや: なるほど。。。そのごよさんですと、えきからちかいところはしょうしょうむずかしいかもしれませんねえ。ちょっと、けんさくしてみますので、すこしおまちください。
11. ふどうさんや: おきゃくさま！！いいほりだしものがみつかりましたよ！ほんとうにラッキーですよ。
12. ヒデ: どんなぶっけんですか
13. ふどうさんや: しもきたざわえきからとほ15ふん。1LDKで、51へいべい。ちく1ねんのしんちくで、とってもおしゃれなマンションですよ～～。しかも、5かいだてのさいじょうかいで、やちんは、なんと、かんりひをふくめて99980えん！これほどのゆうりょうぶっけんは、そうそうみつからないですよ。
14. あや: わあ、いうことなしね！ここをみにいってみましょうよ！！

ROMANIZATION

1. HIDE: Suimasen. Boku-tachi, kono hen de, apāto o sagashite iru n desu kedo...
2. FUDŌSAN-YA: Irasshaimase. Kono hen to osshaimasu to, odakyūsen ensen de o-sagashi desu ka?
3. AYA: Hai, watashi wa, Shimokitazawa ga daiichi-kibō desu.... A, ato, geinōjin no ie no chikaku datta ra, monku nashi desu.
4. HIDE: A, demo, Shimokitazawa wa takai desu yo nē... Betsu ni Shimokitazawa ni kodawatte iru wake ja arimasen kara..
5. FUDŌSAN-YA: Shimokitazawa wa wakai hito ni ninki no eria desu kara nē. Mazu wa, o-heya no hirosa ya madori no go-kibō o o-kikase kudasai.
6. HIDE: Hirosa wa, daitai 50 heibei kurai de, 2DK ka 1LDK o kibō shite imasu. Demo, yachin shidai de wa, motto semakute mo shikata ga nai ka na to omotte imasu...
7. AYA: Ē! 50 heibei mo nai tokoro nante, zettai iya. Saitei 50 heibei ijō de sagashite kudasai!!
8. FUDŌSAN-YA: (kushō) Dewa, go-yosan o o-ukagai shite mo yoroshii desu ka.
9. HIDE: Kanrihi o fukumete, 10 man-en inai de osaetai desu.
10. FUDŌSAN-YA: Naruhodo... sono go-yosan desu to, eki kara chikai tokoro wa shōshō muzukashii kamoshiremasen nē. Chotto, kensaku shite mimasu node, sukoshi o-machi kudasai.
11. FUDŌSAN-YA: O-kyaku-sama!! Ii horidashimono ga mitsukarimashita yo! Hontō ni rakkī desu yo.
12. HIDE: Donna bukken desu ka.

CONT'D OVER

13. FUDŌSAN-YA: Shimokitazawa eki kara toho 15 fun. 1LDK de, 51 heibei. Chiku 1-nen no shinchiku de, tottemo oshare na manshon desu yō. Shikamo, 5-kai date no saijōkai de, yachin wa, nanto, kanrihi o fukumete 99980-en! Kore hodo no yūryō bukken wa, sōsō mitsukaranai desu yo.
14. AYA: Wā, iu koto nashi ne! Koko o mini itte mimashō yo!!

ENGLISH

1. HIDE: Excuse me, we are looking for an apartment around this area...
2. REAL ESTATE AGENT: So do you mean that you are looking for a place along the Odakyu line?
3. AYA: Yes, Shimo-Kitazawa is my 1st choice, and it would be excellent if the place is near to television entertainers' houses.
4. HIDE: Hey, but isn't Shimo-Kitazawa expensive? So Shimo-Kitazawa isn't our only choice.
5. REAL ESTATE AGENT: Well, Shimo-Kitazawa is a popular area for young people. First of all, let me know what kind of room and room arrangement you would like.
6. HIDE: Well, the size is roughly 50 square meters, and we are hoping for a 2DK or a 1LDK. But, depending on the price of rent, I'm guessing we have no choice but to choose a small place.
7. AYA: Wait, wait, wait, I can't live in a place with less than 50 square meters. So please look for a place at least 50 square meters.
8. REAL ESTATE AGENT: All right then, can I ask your budget please?

CONT'D OVER

9. HIDE: Well, including service charges, we want to keep it within the 100,000 yen range.
10. REAL ESTATE AGENT: I see. Well, if that's your budget, I think it's going to be a little bit difficult to find a place close to the station. O.K. so I'm just going to check a few places, so please hold on a second.
11. REAL ESTATE AGENT: Hey guys! I found a real bargain!! You're really lucky.
12. HIDE: What's the property like?
13. REAL ESTATE AGENT: It's a 15 minute walk from Shimo-kitazawa station. It's a 1LDK, 51 square meters. It's a 1 year old building; it's a really stylish large apartment. And what's more, it's on the very top floor of a 5 story building. And the rent is, get this, including service charge, 99,980 yen. It's hard to find a piece of real estate as good as this.
14. AYA: All right, there's nothing more to say. Let's take a look at it!!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
沿線	えんせん	ensen	along the railway line
1階建て	いっかいだて	ikkai date	1 story building
築3年	ちくさんねん	chiku san nen	built 3 years ago
徒歩1分	とほいっぷん	toho ippun	1 minute walk
物件	ぶっけん	bukken	property
掘り出し物	ほりだしもの	horidashi mono	a lucky find, bargain
検索する	けんさくする	kensaku suru	to look up, to search for

抑える	おさえる	osaeru	to curb, to suppress, to control
管理費	かんりひ	kanri-hi	service charge
仕方がない	しかたがない	shikata ga nai	it can't be helped, it's inevitable
家賃	やちん	yachin	rent
平米	へいべい	heibei	square metre
間取り	まどり	madori	arrangement of rooms
こだわる	こだわる	kodawaru	to be particular about
文句なし	もんくなし	monku nashi	undisputed, perfect
芸能人	げいのうじん	geinō-jin	TV personalities, entertainers
言う事なし	いうことなし	iu koto nashi	perfect, there's nothing to say

SAMPLE SENTENCES

グーグルは、何でも検索して探す事ができる。
Gūguru wa nan demo kensaku shite sagasu koto ga dekiru.

With Google you can look up and find anything.

GRAMMAR

(i) -- *hodo no --wa --nai* (~ほどの~(は~ない))

When you say "*Watashi wa kare hodo se ga takakunai* (私は彼ほど背が高くない)," it means "I am not as tall as he is." *Hodo* is used with a negative predicate as in "[noun] *hodo --nai*," and it means "something is not so -- as [noun]." This *hodo* works to indicate its preceding noun as a basis for comparison of an extent or degree.

私は彼ほど背が高くない。
Watashi wa kare hodo se ga takakunai.

I am not so tall as he.

The example above can be rephrased into "*Watashi wa kare hodo no se wa nai.* (私は彼ほどの背はない)" It literally means "I don't have as much height as he does". "[noun 1] *hodo no* [noun 2]" means "[noun 2] like [noun 1]". So "noun 1" is indicated as a specific basis for comparison, so a demonstrative noun (*kore, sore, are*) or a proper noun like person's name or specific name can come as "noun 1," and a common name comes as "noun 2".

私は彼ほどの背はない。

Watashi wa kare hodo no se wa nai.

I am not as tall as he.

Today's Example:

これほどの優良物件は、そうそう見つからないですよ。

これほどのゆりょうぶっけんは、そうそうみつからないですよ。

It's not so easy to find a property as great as this one.

Formation:

* [Noun 1] *hodo no* [noun 2] *wa --nai*

Noun 1: demonstrative noun (*kore, sore, are*) or proper noun (person's name or specific name)

Noun 2: common noun

Example:

あれほどの大きな地震は体験したことがない。

Are hodo no ookina jishin wa taiken shita koto ga nai.

I have not experienced an earthquake as big as that one.

サトルほどの犬好きは見たことがない。

Satoru hodo no inu zuki wa mita koto ga nai.

I have not met a person who likes dogs as much as Satoru.

佐々木さんほどの金持ちはなかなかいない。

Sasaki-san hodo no kane-mochi wa nakanaka inai.

It's hard to find a person as rich as Sasaki-san.

(ii) *Monku nashi* (文句なし) / *Iu koto nashi* (言うことなし)

Both of them are set phrases which mean "it's perfect." *Monku* means complaints and "*Iu koto*" means "something to say". So, both of them literally means "there is nothing to say" or "nothing to complain about".

Today's Example:

芸能人の家の近くだったら、文句なしです。

Geinōjin no ie no chikaku datta ra, monku nashi desu.
If it's near a TV performers' house, it would be perfect.

わあ、言う事なしね！

Wā, iu koto nashi ne!
Wow! It's perfect!

Examples:

君の作文はすばらしいよ。字がきれいだったら、文句なしだよ。

Kimi no sakubun wa subarashii yo. Ji ga kirei datta ra, monku nashi da yo.
Your composition is amazing! If your hand writing was good, it would be perfect.

「かなえの彼は、勉強ができて、スポーツも万能なんだよ。」「へえ、言う事なしね。」

"Kanae no kare wa, benkyō ga dekite, supōtsu bannō na n da yo." "Hee, iu koto nashi ne."
"Kanae's boyfriend is good at studies and sports as well." "Wow, he is perfect."

このパスタ、本当においしいね。もう少し安かったら、言うことなしだね。

Koko no pasuta, hontō ni oishii ne. Mō sukoshi yasukattara, iu koto nashi da ne.
The pasta here is really good. If it were a little cheaper, it would be perfect.

=====
** Real Estate Terms **

How to describe the room size:

1坪(tsubo) = 3.3057平米(heibei; square meter)

1畳(jou) = tatami-size (90cm × 180cm = 1.62㎡)

1坪(tsubo) = almost 2畳

⇒ 1坪(tsubo) = 2畳(jou) = 3.3平米(heibei)

=====